bureau Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 29 décembre 1952, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant le règlement de la bourse de fonds publics et de change d'Anvers", a donné en sa séance du 26 janvier 1953 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 29e December 1952 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het reglement van de openbare fondsen- en wisselbeurs te Antwerpen", heeft ter zitting van 26 Januari 1953 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose d'insérer, après l'alinéa 2 du préambule, la mention suivante:

"Sur la proposition de la Commission de la bourse de fonds publics et de change d'Anvers;".

\+

\+ +

L'alinéa 3 de l'article 1er règle le remplacement d'un membre de la Commission de la bourse lorsqu'il est décédé ou démissionnaire.

Aux termes de cette disposition, le mandat vacant reste inoccupé à partir du jour où la vacance s'est produite jusqu'au 1er janvier de l'année qui suit les élections organisées la première quinzaine du mois de novembre (article 91, titre V, livre Ier, Code de commerce).

Le Conseil d'Etat est d'avis que cette disposition est contraire à l'article 92, alinéa 2, titre V, livre Ier du Code de commerce, aux termes duquel : "Le membre nommé en remplacement d'un membre démissionnaire ou décédé achève le mandat de celui-ci".

En effet, il n'appartient pas au Roi d'interdire de procéder, avant une certaine date, à une nomination prévue sans restriction par le susdit article 92.

\+

\+ +

Par souci de concordance générale, le Conseil d'Etat propose, en outre, d'apporter au projet les modifications de forme suivantes :

1. Dans la phrase liminaire de l'article 1er, il y a lieu de remplacer les mots "ci-après" par le mot "suivante".

2. A l'alinéa 2 de l'article 1er, la rédaction suivante paraît préférable : " ...dont l'inscription au tableau des agents de change ...".

3. L'article 2 devrait être scindé de façon à réserver un article à chacun des articles modifiés.

Les phrases liminaires de ces articles devraient alors se lire :

"Article 2.- L'article 50 du même règlement, modifié par l'arrêté du Régent du 1er juin 1945, est remplacé par la disposition suivante: ...

Article 3.- L'article 51 du même règlement est remplacé par la disposition suivante: ...".

4. La phrase liminaire de l'article 3 (4 nouveau) devrait se lire :

"Article 4.- Un article 51 bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même règlement : ...".

.../...

5. La phrase liminaire de l'article 4 (5 nouveau) devrait se lire :

"Article 5.- L'article 79 bis inséré dans le même règlement par l'arrêté royal du 14 mai 1938 est remplacé par la disposition suivante : ...".

6. L'article 6 (7 nouveau) devrait être rédigé comme suit :

"Article 7.- A l'article 13, bis, les dispositions figurant sous la rubrique "Ventes publiques judiciaires" sont abrogées.".

\+

\+ \+

Le texte néerlandais du projet appelle en outre des observations particulières qui sont reprises à la fin du présent avis.

De Raad van State stelt voor, na het tweede lid van de inleiding het volgende in te voegen :

"Op de voordracht van de Commissie der openbare fondsen- en wisselbeurs te Antwerpen;".

\+

\+ \+

Het derde lid van artikel 1 regelt de vervanging van een lid der Beurscommissie in geval van overlijden of van ontslag.

Volgens deze bepaling blijft een opengevallen mandaat onbezet vanaf de dag waarop de vacature ontstaat tot de 1ste Januari van het jaar dat volgt op de verkiezingen die plaats hebben in de loop van de eerste veertien dagen der maand November (artikel 91, titel V, boek I, Wetboek van Koophandel).

De Raad van State is van advies, dat die bepaling in strijd is met artikel 92, tweede lid, titel V, boek I, van het Wetboek van Koophandel luidens hetwelk : "Het lid dat benoemd werd ter vervanging van een ontslagnemend of overleden lid, het mandaat van dat lid uitdoet ".

De Koning immers is niet bevoegd om te verbieden vóór een gestelde datum een benoeming te doen die in voormeld artikel 92 van geen beperking is voorzien.

\+

\+ \+

.../...

Met het oog op de algemene overeenstemming, stelt de Raad van State verder voor, in het ontwerp volgende vormwijzigingen aan te brengen :

1. In de inleidende volzin van artikel 1, Franse tekst, leze men "suivante" in plaats van "ci-après".

2. Aanbevolen wordt in het tweede lid van artikel 1, Franse tekst, te zeggen "... dont l'inscription au tableau des agents de change ...".

3. Artikel 2 moet gesplitst worden en ieder gewijzigd artikel in een afzonderlijk artikel opgenomen.

   De inleidende volzinnen van die artikelen zouden dan luiden als volgt :

   "Artikel 2.- Artikel 50 van dezelfde verordening, gewijzigd bij het besluit van de Regent van 1 Juni 1945, wordt door de volgende bepaling vervangen:... .

   Artikel 3.- Artikel 51 van dezelfde verordening wordt door de volgende bepaling vervangen : ...".

4. De inleidende volzin van artikel 3 (dat 4 wordt) leze men als volgt :

   "Artikel 4.- In dezelfde verordening wordt een artikel 51 bis ingevoegd, luidend als volgt : ...".

.../...

5. De inleidende volzin van artikel 4 (dat 5 wordt) leze men als volgt :

"Artikel 5.- Artikel 79 bis, in dezelfde verordening ingevoegd bij het koninklijk besluit van 14 Mei 1938, wordt door de volgende bepaling vervangen : ...".

6. Voor artikel 6 (dat 7 wordt) wordt voorgesteld :

"Artikel 7.- In artikel 134 bis worden de bepalingen onder de rubriek "Rechterlijke veilingen" opgeheven.".

\+

\+ \+

Bovendien zijn, alleen wat de Nederlandse versie betreft, nog volgende opmerkingen te maken :

1. De titel van de gewijzigde tekst luidt : "Verordening op de fondsen- en wisselbeurs te Antwerpen". Waar deze titel wordt aangehaald, dienen in het ontwerp de nodige wijzigingen te worden aangebracht.

2. De inleidende volzin van artikel 1 leze men als volgt: "Artikel 21 van de verordening op de fondsen- en wisselbeurs te Antwerpen wordt met de volgende bepaling aangevuld: ...".

.../...

3. Het tweede, derde en vierde lid van artikel 1 leze men als volgt : "Bij staking van stemmen voor het laatste toe te kennen mandaat, is verkozen de candidaat die het langst op de lijst der wisselagenten ingeschreven is, en, in bijkomende orde, de oudste.

Wanneer het aantal candidaten voor de verkiezing dat van de te begeven mandaten niet overschrijdt, worden de candidaten verkozen verklaard zonder dat een verkiezing hoeft plaats te hebben.

Wanneer ingevolge overlijden of ontslag een mandaat van lid der Beurscommissie openvalt, wordt bij de eerstvolgende verkiezing in de vervanging van dat lid voorzien. In dat geval voleindigt het laatst verkozen lid vanaf 1 Januari daaropvolgend het mandaat van degene die hij vervangt.".

4. In de inleidende volzin van artikel 5 (dat 6 wordt) vervange men "beschikking" door "bepaling".

5. Het voorgesteld artikel 109 beginne men als volgt : "Buiten de in artikel 97 voorgeschreven openbare veilingen kan...", terwijl het laatste lid als volgt dient gelezen : "Hetgeen in deze verordening is bepaald betreffende kontantzaken, is op genoemde veilingen toepasselijk.".

6. Artikel 7 (dat 8 wordt) stelle men als volgt : "Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.".

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs :	J. SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat,	président,
de Heren :		eerste-voorzitter van de Raad van State,	voorzitter,
	M. SOMERHAUSEN,	conseillers d'Etat,	
	G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State,	
	L. FREDERICQ,	assesseurs de la section de législation,	
	G. DOR,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G. PIQUET,	greffier adjoint,	greffier.
		adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre des Finances.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Financiën.

Le 1953. De 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat, De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.